

FEMINISMO es el reconocimiento en la ley escrita de todos los derechos que integran la personalidad humana, según el derecho natural.

Directora-fundadora: CELSIA REGIS

APARTADO 613.— TLE. 54-1-83.

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
Plaza de Oriente, 2.— Madrid.

Sábado, 24 de noviembre de 1928.

NUMERO SUELTO  
DIEZ CÉNTIMOS

## Un homenaje a la mujer española

PARA «LA NACION»

En el número anterior reprodujimos el artículo de «La Nación» que trata de un posible homenaje a la MUJER ESPAÑOLA; y puesto que a todos nos brindan la idea, nosotras, como mujeres, la acogemos y comentamos.

Aunque independientes de toda acción política, pues no pertenecemos a la «Unión Patriótica» ni pertenecemos nunca a ningún otro partido político, no podemos menos de admirar, como merece, al régimen actual, que nos ha concedido reivindicaciones superadas a cuanto pudiéramos soñar. Sabíamos de los militares su galantería exquisita con la mujer: Un uniforme reemplazaba siempre en el corazón femenino todo otro valor civil. Las más guapas mujeres, si se lo proponía un militar, las conseguía: Atrae a la mujer, en general, la vistosidad de un uniforme y además por la fortaleza que representa la carrera; y la mujer débil por naturaleza, ama lo que la ha de valorizar.

Lo que no sabíamos era que los militares fueran feministas; es decir elevar a la mujer a la igualdad social, jurídica y política, como lo ha hecho; y aunque en este caso no hemos llegado a la igualdad que esperamos, mientras las casadas no tengan voto también, hay que reconocer y agradecer el inmenso beneficio que el régimen militar ha hecho al feminismo español. No seríamos mujeres, no estimaríamos nuestra personalidad social, si no su piéramos agradecer lo que el grupo de militares que integraba el Directorio ha hecho por nosotras.

Ahora «La Nación», portavoz de las aspiraciones del régimen, inicia un homenaje a la mujer española. ¿Cómo negarse a secundar y aplaudir tan bello propósito?

Esboza el artículo de «La Nación» el deseo de que en el homenaje estén representados todos los valores femeninos: la Política en Isabel la Católica, las Letras en Beatriz Galindo; las Armas en Agustina de Aragón; la Sociología en Concepción de Arenal; la Religión en Treasa de Jesús.

Valores positivos son hoy en la Historia estas sublimes mujeres que nos brindan a imitarlas, cada una de ellas y todas a la vez juntas. Ellas representan todas las virtudes de la mujer española: heroísmo, religión, cultura, caridad, abnegación, ciencia de hogar y gobierno. El homenaje debe dedicarse a ellas.

Existe un proyecto que podría convertirse en ese Homenaje, y que brindamos a «La Nación».

Una distinguida dama española, después de viajar mucho por el extranjero se convenció de lo que se convence todo el que sale de España: que tenemos cosas superiores y poco estimadas, por ignorarlas. Cotejó hechos, cotejó figuras españolas con extranjeras y desde el campo neutral en que la colocó su cultura, pudo estimar el valor de España y de la mujer española; e inició un homenaje a una mujer española que podía representar las virtudes de todas. Algunos periódicos han hablado de él y se sigue trabajando porque sea un hecho; el reconstruir el Castillo de la Mota de Medina del Campo y formar en él un altar para colocar a Isabel la Católica.

La idea es admirable, puede acogerse y aplicarse y convertirla en homenaje racial. ¿Cómo?

Es lo que diremos a «La Nación» en el próximo número, porque en este carecemos de espacio.

CELSIA REGIS

ESTE NUMERO ESTA  
CENSURADO

POLONIA

Según el ilustre profesor polaco Wedkiewicz, uno de los más importantes hechos de la trasguerra es el auge actual de la raza española en el mundo

Varsovia 14.—En los Círculos literarios y científicos de esta capital no se habla de otra cosa en estos momentos que del libro del ilustre hispanista profesor Wedkiewicz, «Un sector descuidado de humanismo».

## Las mujeres de la Historia



ISABEL LA CATOLICA EN SUS ULTIMOS AÑOS

El día 26 de este mes cumple el 424 aniversario del fallecimiento de esta Reina, ocurrido en su palacio de la plaza Mayor de Medina del Campo, el 26 de noviembre de 1504.

Como recuerdo a su memoria publicamos esta fotografía.

Estos días en que el popular periódico ABC ha declarado desierto el premio de 50.000 pesetas ofrecido al descubridor de la nacionalidad de Colón, se pone más de relieve la personalidad de esta gran Reina, que tanto ayudó y protegió al célebre navegante para el descubrimiento de América.

¿Quién era Cristóbal Colón y donde nació? En Isabel la Católica, contestamos nosotras. Sin esta santa y heroica mujer, Colón, como descubridor de América, no hubiera existido.

En cuya obra llama la atención de sus connacionales sobre la necesidad imperiosa de estudiar la cultura española, dado el imponente auge de la influencia de la raza hispana en las actuales relaciones entre los pueblos. Según el profesor polaco, este hecho es uno de los más importantes de la postguerra. El profesor Wedkiewicz opina que, tanto demográficamente como políticamente, la raza española está destinada a reemplazar en la hegemonía mundial a los pueblos

anglosajones. El insigne hispanista afirma así en su libro: «No cabe duda que estamos en el umbral de una nueva hispanización del mundo.» La influencia de la cultura española se deja ya sentir en Polonia, en donde se han producido varios hechos que demuestran el interés despertado por todo lo español, y particularmente por la cultura ibérica. Uno de estos hechos intomáticos es la creación de biblioteca española en Varsovia.

## Testamento de Isabel la Católica

TESTAMENTO DE LA SEÑORA REINA CATOLICA DOÑA ISABEL, HECHO EN LA VILLA DE MEDINA DEL CAMPO A DOCE DE OCTUBRE DE MDIII

(Continuación) (I)

mando que así hagan, e cumplan realmente, con efecto de todos los susodichos Prelados.

Otro, considerando cuanto yo soy obligada de mirar por el bien común de estos mis Reinos, e Señoríos, así por la obligación que como Reina, e Señora de ellos les debo, como por los muchos beneficios que de mis súbditos e vasallos, moradores dellos, con mucha lealtad he recibido; e considerando asimismo, que la mejor herencia, que puedo dejar a la Princesa, e al Príncipe mis hijos, es dar orden como mis súbditos, e naturales les tengan el amor e les sirvan lealmente, como al Rey mi señor e a mi me han servido, e que por las leyes e ordenanzas de estos dichos mis Reinos, hechas por los Reyes mis progenitores, está mandado que las Alcaldías, e Tenencias, e Gobernación de las Ciudades e Villas, e Lugares e oficios que tienen aneja jurisdicción alguna en cualquiera manera, e los oficios de la hacienda, e de la Casa e Corte, e los oficios mayores del Reino, e los oficios de las Ciudades, e Villas, e Lugares dél, no le den

a extranjeros, así porque nosobrian regir, ni gobernar según las Leyes, Fueros, ederechos, e usos, e costumbres destos mis Reinos, como porque las Ciudades, e Villas, e Lugares donde los tales extranjeros hubiesen de regir, e gobernar, no serán bien regidas, e gobernadas, e los vecinos e moradores dellos, no serían dello contentos, de donde cada día se recrecerían muchos escándalos, e desórdenes, e inconvenientes de que Nuestro Señor sería deservido, e los dichos mis Reinos, e los vecinos e moradores dellos recibirían mucho daño e detrimento; e veyendo como el Príncipe mi hijo, por ser de otra nación e de otra lengua, sino se conformase con las dichas Leyes, e Fueros, e usos, e costumbres destos dichos mis Reinos, y él, e la Princesa mi hija no los gobernase por las dichas Leyes, e Fueros, e usos e costumbres, no serían obedecidos, ni servidos como debían, podrían dellos tomar algún escándalo, e no les tener el amor que yo querría que le tuviesen, para con todo servir a Nuestro Señor, e gobernarlos mejor, y ellos poder ser mejor servidos de sus vasallos, e conociendo que cada Reino tiene sus Leyes, e Fueros, e usos, e costumbres; e se gobiernan mejor por su naturales:

Por ende, queriéndolo remediar todo, de manera que los dichos Príncipe e Princesa, mis hijos, gobiernen estos dichos mis Reinos después de mis días, e sirvan a Nuestro Señor como deben, e a sus súbditos e vasallos paguen la deuda que como Reyes e Señores dellos les deben e son obligados: ordeno e mando, que de aquí adelante no se den las dichas Alcaldías e Tenencias de Alcázares, ni Castillos, ni Fortalezas.

(Continuará)

(I) Véanse los números 252, 253, 254, 255, 256 y 257.



## LA VOZ DE LA MUJER

PERIODICO FEMINISTA  
De progreso social, de cultura y  
orientación profesional de la mujer.

Redacción y Administración:

PLAZA DE ORIENTE, 2.— Madrid  
TELEFONO 54-1-83

APARTADO DE CORREOS 613,  
donde se dirigirá toda la correspon-  
dencia.

### PRECIOS DE SUSCRIPCION

#### MADRID

Trimestre..... 2'75 ptas.  
Semestre..... 5'00 »  
Un año..... 9'00 »

#### PROVINCIAS

Trimestre..... 3'00 ptas.  
Semestre..... 5'50 »  
Un año..... 10'00 »

#### EXTRANJERO

Semestre..... 10 ptas.  
Un año..... 18 »

(Para Madrid y provincias no se hacen sus-  
cripciones por menos de tres meses; para el  
extranjero por menos de seis)

### NUMERO SUELTO DIEZ CENTIMOS

25 ejemplares.....1'75 ptas.

### SE PUBLICA MIERCO- LES Y SABADOS

### PRECIOS DE ANUNCIOS

#### POR PAGINAS

Página entera... 100 pesetas por inserción.  
Media página... 60 — —  
Cuarto de página... 35 — —  
Octavo de página... 20 — —

#### POR LINEAS

Líneas del cuerpo ocho..... 30 céntimos.  
Idem del cuerpo diez..... 20 —

#### POR PALABRAS (SECCION ECONOMICA)

Diez palabras del cuerpo ocho..... 60 céntimos.  
Cada palabra más, 5 céntimos.

#### POR CENTIMETROS

Del cuerpo ocho, 60 céntimos el centímetro.  
Idem del diez, 50 —

Comunicados, artículos de  
información industrial con gra-  
bados en el texto, etc etc, a pre-  
cios convencionales.

### SITIOS EN QUE SE VENDE LA VOZ DE LA MUJER

#### EN MADRID

Calle San Bernardo esquina a la de  
Reyes (puesto de periódicos en el  
Ministerio de Gracia y Justicia).

Calle de Alcalá (quiosco en frente  
a las Calatravas).

Quiosco el Fénix en frente de la  
Gran Vía.

Quiosco en frente del teatro Apolo.

Quiosco de la plaza del Rey (calle  
del Barquillo).

Idem en la Glorieta de Atocha en  
frente del Hotel Nacional.

Calle Espoz y Mina, esquina a la  
de la Cruz.

Si por extravío en Co-  
rreos, algún suscriptor deja-  
ra de recibir algún número  
puede pedirlo a nuestra Ad-  
ministración, para remitir-  
sele de nuevo.

## ORIENTACIONES

### LOS ASPECTOS EXTERIO- RES COMO REFLEJO DEL ESTADO CULTURAL

Lo más insubstancial, lo más  
frívolo, no carece, si se analiza pro-  
lijamente, de una idea o fin utilita-  
rio como el que puede conducir-  
nos a una reflexión inesperada o  
un comentario sutil más eficaz que  
el motivo que le inició.

Es más, todo lo que el mundo de-  
nomina banal y superfluo, es en el  
fondo, la «mise en scène» que ha  
de acompañar al movimiento coti-  
diano y que en instantes oportu-  
nos ha de engrandecer con efec-  
tos fantásticos lo que sin ello ha-  
bría de aparecer vulgar.

La moda simplemente admitida  
como un cambio de decoración,  
porque muda caprichosamente el  
aspecto de las épocas, dejando  
con marcados signos las horas que  
se van sucediendo, no se concre-  
ta sólo a obrar en los respectivos  
materiales, si no que influye en la  
ideología: constituye nuevas men-  
talidades que pueden arrollar aún  
los más sólidos principios.

La moda; rito o de cultura como  
ha dicho el ilustre profesor Re-  
cassens Siches, es además el reflejo  
del valor cultural que adquiere, co-  
mo la vida, movimientos constan-  
tes. La cultura está sujeta a osci-  
laciones que, igual a la moda, in-  
dica preferencias, gustos artísticos  
&c. que han de dar marcado solaz a  
cada época.

No hay por qué censurar un  
gesto, un detalle de la moda sin  
saber el por qué de la idea que lo  
creó. Dice bien el doctor catedrático  
«la moda es efecto y no cau-  
sa, es termómetro y no temperatu-  
ra. Quien no esté conforme con las  
modas actuales, ha de tratar de  
modificar sus causas, pues arrojar  
la cara importa, que el espejo no  
hay por qué.»

Si la cultura se halla sometida a  
variaciones la moda no ha de va-  
riar porque si, si no a compás de  
ella. La moda no es tan frívola co-  
mo parece, ni carece de virtualidad  
porque su aspecto nos ha de dar  
el resultado de la cultura o del es-  
píritu reinante.

Un detalle del atavio femenino  
puede ser el signo de una tenden-  
cia moral, como nuevos gustos ar-  
tísticos la superación de una es-  
cuela. Todo está sujeto a las varia-  
ciones de la moda.

Las ciencias, el arte, la política  
incluso, varían en su elección, es-

tructura o caracteres cada época  
que se sucede. Por lo tanto, por  
ellas podemos conocer práctica-  
mente el valor cultural de una co-  
marca y de una fecha, la condición  
moral, la decadencia o la supre-  
macia que sólo puede descubrirse  
tras el análisis concienzudo.

La figura de «Mimi» predomi-  
nante del siglo XIX, de aspecto  
lánguido, capota de lazos y tirabu-  
zones, como la melena, el sombre-  
ro alto y la chalina en los émulos  
de Jorge Sand armonizan con la  
modalidad literaria del siglo. Así  
mismo la tapada, briosa apare-  
ntemente, beatona y recatada, como  
picara, en los ojos es la represen-  
tación justa del predominio de la  
hipocresía...

Con la guerra vino la nueva  
mentalidad, y ésta marcó en Eu-  
ropa, acaso para borrar el amargo  
recuerdo, a modo de galop final,  
la anarquía en algunas reglas pre-  
ceptivas. De ese ambiente nos re-  
cordará siempre el comunismo, el  
arte futurista y la literatura de  
vanguardia.

A la perspectiva de los atavíos  
complicados, como los prejuicios  
que les acompañaban, ha sucedi-  
do la sencillez de adornos, la má-  
xima ausencia de inconvenientes.

La línea recta ha sustituido es-  
tética y moralmente a las añejas y  
nobles costumbres de nuestros  
abuelos. Se identifican pues en  
un esfuerzo colaborador la decora-  
ción con el atavio, la libertad de  
costumbres con el reconocimiento  
de los derechos de cada sexo y  
así hasta simplificar las formas de  
vida con arreglo al modernismo.

¿Qué más patente símbolo de  
nuestro momento actual puede  
darse que la silueta de la mujer  
moderna? Ella es la síntesis del  
momento: Sencillez, libertad, ho-  
rizonte...

Antonio B. de Roldán

La publicidad femenina  
de LA VOZ DE LA MU-  
JER interesa extraordina-  
riamente por ser la más  
eficaz y conveniente y el  
periódico que la mujer lee  
con más preferencia y aten-  
ción.

SI ES USTED FEMINISTA  
LEA LA VOZ DE MUJER

## INFORMACION GENERAL

### DE ESPAÑA Y DEL EXTRANJERO

#### SUECIA

### El LXX aniversario del nacimiento de Selma La- gerlof

Estocolmo, 20.—Hoy se ce-  
lebran diversos actos en todo  
el país con motivo del setenta  
aniversario del nacimiento de  
la gran escritora sueca Selma  
Lagerlof, quien ha recibido  
mensajes de todo el país y de  
numerosas regiones del mundo  
entero.

Selma Lagerlof, premio No-  
bel de Literatura, se dio a co-  
nocer con su famosa novela  
«Goesta Berlings Saga», que  
fué publicada en el periódico  
de modas «Idun», y con el cual  
Selma ganó el primer premio  
en un concurso literario hace  
treinta y siete años, y al cual  
habían concurrido numerosos es-  
critores suecos.

Desde entonces el genio de  
Selma Lagerlof fué desarrollán-  
dose, entre la admiración del  
pueblo sueco, y muy pronto el  
mundo entero conoció su fir-  
ma. Su fuente más rica y pro-  
funda de inspiración ha sido  
siempre la provincia de Verm-  
land, donde nació el 20 de No-  
viembre de 1858.

Esta escritora, la más famo-  
sa y más leída en el Mundo  
entero, es persona de suma mo-  
destia, y su vida se desliza den-  
tro del marco de mayor simpli-  
cidad y sencillez.

Sus libros, en los que domi-  
na un sentimiento de honda ter-  
nura, están inspirados en un  
profundo amor a las ideas re-  
ligiosas, y su autora se muestra  
ferviente admiradora y defen-  
sora de la doctrina cristiana.  
«Leyendas de Cristo» y Jerusa-  
lén y tantas obras suyas, están  
inspiradas en un profundo  
amor al cristianismo y a Suecia.

En honor de la antigua  
maestra de escuela pondrá en  
escena esta noche el teatro de

la Opera «Los caballeros de  
Ekeby», inspirada en la famosa  
novela que le dió renombre  
«Goesta Berlingses Segá».

También se celebra un ban-  
quete en su honor, y de todas  
partes del Mundo se han reci-  
bido mensajes en honor de la  
eximia escritora.

### La gran escritora y el fe- minismo

Estocolmo, 20.—Interrogada  
por los periodistas acerca del  
tipo de mujer moderna, Selma  
Lagerlof ha declarado lo si-  
guiente:

«En lugar de dar mi opinión  
sobre la mujer moderna, prefie-  
ro interrogar acerca del mismo  
asunto. ¿Existe verdaderamente  
el tipo de mujer moderna?»

A mi entender no existe tal,  
sino que el tipo de mujer anti-  
gua, desarrollado y adaptado a  
la época, ha llegado a su per-  
fección actual, después de atra-  
vesar sacrificios sin cuento.

La mujer de la época actual,  
a la que se deslumbra con un  
exceso de gran libertad, debe  
vivir su vida en paz, sin despre-  
cio de unos ni demasiada exal-  
tación de otros.

Nosotras, las que ya somos  
ancianas, sólo podemos desear  
que la mujer llegue a la glori-  
ficación y a la libertad que  
para nosotras mismas deseába-  
mos, y por las cuales hemos  
trabajado todas tantas y tantos  
años.»

#### ITALIA

### En la Casa de España de Roma se inauguró una clase de castellano, inscri- biéndose numerosos alum- nos

Roma 20.—Ayer se celebró la inau-  
guración de la clase de idioma es-  
pañol en la Casa de España estable-  
cida en esta capital. En menos de  
tres días se inscribieron 270 alum-  
nos. La mayoría de éstos son profe-  
sores y estudiantes universitarios y  
oficiales del ejército.

El acto inaugural fué presidido por  
el embajador de España ante el Vati-  
cano, señor marqués de Magaz. Asis-  
tió también el encargado de Nego-  
cios de la Embajada española ante el  
Quirinal, señor García Conde.

El discurso de apertura estuvo a  
cargo del presidente de la Casa de  
España, al cual contestó el marqués  
de Magaz, poniendo de relieve el  
significado de la ceremonia.

Le enviaron telegramas dando cuen-  
ta del acto a Su Majestad el rey don  
Alfonso XIII, al general Primo de Ri-  
vera, al Duque de Alba y al conde  
de la Viñaza.

El presidente de la Casa de Espa-  
ña, señor Banda de la Bermeja, salió  
con dirección a Madrid, donde infor-  
mará el Gobierno español sobre la  
marcha progresiva de la Casa de Es-  
paña en Roma.





### Protección a la maternidad

Roma 19.—La Reina Elena, acompañada del subsecretario Pennavaria y el gobernador de esta capital y otras autoridades, inauguró el Instituto de Protección a la Maternidad, titulado con el nombre de la Soberana.

### INGLATERRA

#### Los hombres solteros a favor de los casados

Brighton 15.—Recientemente se ha tenido noticia de la existencia de una Sociedad secreta en esta ciudad inglesa, organizada por los solteros en defensa de los casados.

Tan curiosa entidad fué fundada por un viejo solterón, que consideraba que la mayor parte de sus amigos casados eran víctimas de sus esposas. Reunió a sus amigos solteros como él, y en entre todos acordaron constituir una Sociedad que protegiese a los maridos y contribuyera a hacer un poco más alegre su vida de casados.

Los maridos son protegidos si sus mujeres están dentro de las siguientes clasificaciones:

Mujeres que regañan.

Mujeres que gastan demasiado dinero en vestidos.

Mujeres que abandonan sus casas para ir al baile o al teatro.

Mujeres que se quejan de que el marido lleva a los amigos a su casa.

Cuando un casado es digno de la protección de Sociedad, ésta escribe una carta a la mujer, diciendo que está en el secreto de sus actos, y que todos sus amigos y amigas comentan su manera de portarse con su esposo. En la mayoría de los casos, estas cartas originan el efecto deseado. Si este procedimiento fracasa, la Sociedad invita a un banquete al marido víctima, y le entretiene tan bien y alegremente, que las horas transcurren sin que se acuerde de que tiene que volver a su casa. Entre tanto, la Junta directiva envía una segunda carta a la esposa, en la que se le anuncia que si no se porta como es debido corre el peligro de perder a su marido para siempre.

Según todos los datos recogidos, este segundo procedimiento no ha fracasado ni una sola vez todavía.

#### Las mujeres policías de Londres no quieren faldas largas

Londres.—Las 58 mujeres policías de que consta el Cuerpo de Policía de esta capital han elevado una propuesta a sus superiores, sobre los uniformes que su cargo les obliga a llevar.

Las mujeres policías alegan que las faldas del uniforme son demasiado largas y tienen mucho vuelo; que no les está permitido llevar calzado elegante, que las botas de reglamento son tan altas que no pueden lucir las medias de seda, que las chaquetas están completamente pasadas de moda; que los cascos parecen los que llevan los soldaditos de plomo; que los barboquejos son horribles; que los cuellos son altos, feos y además dan demasiado calor, y finalmente, que el color pardusco que tienen no favorece a ninguna de ellas.

El actual uniforme de las mujeres policías fué adoptado por el Scotland Yard en 1919. «No hay ninguna mujer, ejerce la profesión que ejerza, que se avenga a llevar un vestido tan pasado de moda—dicen las protestantes—.Las mujeres policías de Londres tenemos derecho a presentarnos bien vestidas como todas las demás mujeres.»

### CHILE

#### Una estatua a Isabel la Católica

Santiago de Chile, 20.—La institución femenina denominada Bando Femenino Social Cultural ha acordado abrir una suscripción popular para erigir una estatua a Isabel la Católica como símbolo de la unión hispanoamericana.

### ESTADOS UNIDOS

#### Divorcio de artistas

Nueva York 17.—La conocida cantante Frances Alda, del Metropolitan, se ha divorciado de su marido, el director de la Opera, Gatti Gazzoza.

La señora Alda alega para el divorcio incompatibilidad de caracteres. Ambos seguirán teniendo una buena amistad.

### ALEMANIA

#### Autobuses con restaurante y cuarto de aseo

Dresde 18.—Las autoridades sajonas, encargadas de la línea de autobuses entre Dresde y Zinnwald, han dedicado a este servicio un nuevo tipo de autobuses de seis ruedas, que tienen un pequeño restaurante en donde se puede servir durante el viaje bebidas y fiambres. Los nuevos autobuses llevan también un pequeño cuarto de aseo y departamentos para fumadores y no fumadores.

Estos autobuses monstruosos pueden correr a una velocidad de cuarenta y tres millas por hora.

#### La mujeres y las máquinas de escribir

Berlín 21.—En una conferencia dada por la conocida escritora Liese Reicke en la Escuela Superior Femenina de esta capital, ha dicho entre otras cosas:

«La máquina de escribir ha libertado a la mujer de ser un parásito doméstico.»

Las muchachas hace unos cuantos años, tanto las ricas como las pobres, pasaban su vida ocupadas en hilar, coser, bordar y otros quehaceres domésticos más o menos agradables. Pero su sitio era la casa, donde pacientemente aguardaban la llegada de un marido. La invención de la máquina de vapor y la revolución industrial de los tiempos modernos han sacado a la mujer de la casa, obligándola a nuevas ocupaciones. El advenimiento de la máquina de escribir ha traído consigo un medio de vida apropiado para miles de mujeres. Con ella se han roto infinitas de prejuicios, y ha servido a su vez para abrir a la mujer otros caminos en los cuales puede competir con el hombre.»

#### Once millones y medio de mujeres alemanas trabajan para ganarse la vida

Berlín 23.—La señora Lotte Garnich, ex miembro del Landtag prusiano, ha dicho en un discurso pronunciado en la Escuela Superior de Mujeres de esta capital que más de once millones y medio de mujeres alemanas se ganan actualmente la vida, y constituyen un ejército de trabajadores que representa más de la sexta parte de toda la población de Alemania.

Han contribuido a este rápido aumento las necesidades pecuniarias, la dificultad cada vez mayor de encontrar marido, combinadas con el anhelo de independencia. La racionalización del trabajo casero ha desempeñado también su papel, dando a las mujeres más tiempo para otra ocupación.

Cerca de cinco millones de las trabajadoras se dedican a la agricultura, y 1.315.000 al comercio e industria. Hasta en las rudas labores de las fábricas de hierro y acero hay 150.000 empleadas. A la educación se dedican 119.000, y 250.000 a enfermeras y a obras de beneficencia. En el mismo Berlín hay gran número de mujeres empleadas en la industria de metales preciosos, muy apropiada para ellas por su delicado tacto.

### FRANCIA

#### Muerte sentida

París.—La colonia norteamericana está de luto con la muerte de madame Edward Tuck, generosa bienhechora, a la que París debe el hospital Stoll, que funciona desde hace veinticinco años; una Escuela del Hogar, donde



ISABEL LA CATOLICA EN SUS PRIMEROS AÑOS DE REINA

70 muchachas reciben instrucción, y el Hogar de Auteuil, en el que obreras y empleadas encuentran comodidades, protección y distracciones.

Sus innumerables obras de beneficencia durante la guerra le valieron ser nombrada oficial de la Legión de Honor.

Pero madame Tuck tiene, además, otros títulos, que la hacen acreedora al agradecimiento de París: el de haber reconstituido el histórico palacio de la Malmaison, volviéndolo a poner como estaba en tiempos de Josefina y de Napoleón, y enriqueciendo, además, con preciosas reliquias personales de la Emperatriz Josefina y de la Reina Hortensia, la inestimable colección del Museo Napoleónico, que tuvo el honor de recibir la visita de S. M. La Reina Victoria, de España, durante su reciente estancia en París.

Una nutrida representación de todas las clases sociales, con las autoridades y personalidades diplomáticas a la cabeza, han tomado parte en el entierro, celebrado hoy; demostrando así el sentimiento que su desaparición ha producido en todas partes.

### RUSIA

#### El sufragio femenino

Moscou, 22.—La realización de la

ley del Sufragio femenino en la Unión de las Repúblicas Soviéticas ha originado complicaciones de importancia. Las elecciones municipales, que tuvieron que ser aplazadas indefinidamente el invierno pasado, celebrarán el próximo enero en toda Rusia. Serán hechas conforme al sistema de «mitin de masas», puesto que en la Rusia soviética no funciona el régimen de la votación secreta.

En el Turquestán y en otras repúblicas autónomas del Sureste, donde la mayoría de los habitantes son mahometanos, las elecciones originan una serie de conflictos. Las mujeres, según el Corán, no pueden estar en la misma habitación que los hombres. Por lo tanto, las autoridades de los soviets locales se verán obligados a organizar dos mitines electorales distintos, uno para mujeres y otro para hombres. Pero no sólo se tropieza con este obstáculo, sino que en gran número de aldeas no hay ninguna mujer que pueda ocupar cargos en el Soviet, o a la que se pueda dar poderes legales para dirigir la votación femenina. En la mayoría de los distritos del Turquestán las mujeres no saben leer ni escribir por lo que es sumamente difícil la organización electoral.

En otras de las repúblicas que limitan con Mongolia, la dificultad estriba precisamente en lo contrario. Estas regiones están gobernadas por amazonas. Los hombres no trabajan, y hasta la revolución carecían en absoluto de derechos. A un hoy día, en que ha sido decretada la igualdad de derechos, los hombres no quieren acudir a los mitines de masas. Temen que las mujeres les arañen.

### INGLATERRA

#### La técnica del amor

Londres, 14.—Una distinguida dama, que desea quedar en el incógnito, acaba de publicar un libro, titulado. «La técnica del amor», que está obteniendo un resonante triunfo entre las mujeres inglesas.

La autora de «La técnica del amor» aconseja a las muchachas que deseen conquistar el corazón de los hombres la adquisición de las siguientes cualidades: En primer lugar, toda mujer que desee ser amada debe adoptar modales tranquilos y distinguidos, estar siempre alegre, presentarse siempre aseada y tener talento para adular.

«Con estas cualidades y un poco de belleza, fama o salud, podréis conseguir que los hombres se fijen en vosotras y conquistar al que más os guste», escribe la autora de este interesante libro.

Aunque en «La técnica del amor» no se dice claramente que las mujeres deben buscar a los hombres de dinero, su autora escribe:

«Los hombres, si llegáis a interesarlos, os darán todo cuanto pidáis. Lo conveniente es, pues, pedir mucho.»

### YUGOESLAVIA

#### Quince bandidos saquean un convento de monjas y las obligan a servirles

Belgrado 22.—Noches pasadas quince bandidos saquearon un convento de monjas en Hopopo, al sur de Yugoslavia, permaneciendo en él varias horas. Mientras parte de la banda

saqueaba el convento, el resto tomó asiento en el refectorio, obligando a las monjas a servirles.

A media noche la madre superiora pudo enviar un aviso al puesto más cercano de Policía. Cincuenta números montados salieron con dirección al convento; pero cuando llegaron, los bandidos habían huido, excepto dos, a quienes hallaron dormidos completamente embriagados en las celdas de las monjas.

#### De flor en flor

Celso, filósofo epicúreo del siglo II de nuestra era, se burlaba del Cristianismo naciente, porque en pos de la Cruz no veía más que una turba de «cardadores de lana, labradores, zapateros y carpinteros». Siguiendo la corriente de la filosofía pagana que, con Platón y Avistóteles, consideraba ignominioso el trabajo natural, reservándolo exclusivamente para los esclavos, juzgaba que desmerecía la Religión cristiana, siendo profesada por la clase trabajadora.

Una de las glorias más legítimas de Cristianismo es la de haber restablecido la dignidad humana.

Jesucristo, tomando en sus brazos al obrero, abandonado, escarnecido, degradado, bajo la fórmula de patrones sin piedad que tenían sobre él pleno derecho de vida y muerte, elevándole al nivel de hombre libre, y demostrando que es el trabajo ley universal de todos los seres, igualó a todos los hombres, a despecho de la filosofía, de la pública opinión y de las leyes.

La personalidad humana es en todo hombre igualmente respetable, e inviolable en cualquier condición en que se encuentre el hombre, que no es, ni puede ser objeto de propiedad.

Después de esta restauración admirable, que tanto ha influido en los códigos de todas las naciones, ya no podía Nerón, sin quebrantar ningún derecho, por el capricho de experimentar una nueva emoción al compás de su lira destemplada, pegar fuego a Roma; ni el emperador Gabrio, para atajar en ella la mendicidad, echar a pique en alta mar tres viejas naves cargadas de pobres, ni los sibaríticos patricios romanos arrojar bajo ningún pretexto a los esclavos en los estanques de sus jardines, para cebo de las murenas que habían de constituir el plato preferido de sus banquetes.

Sólo el cristianismo ha sido capaz de realizar el milagro de elevar a la cumbre de todas las grandezas, en el más sublime trono del mundo, a hijos de humildes artesanos que pudieron llamarse Gregorio VII, Sixto V y Pío X, y de que ante un obrero exaltado al honor de los altares, se posturas reverentes los más poderosos monarcas de la tierra.

José María Sanz

La publicidad femenina de LA VOZ DE LA MUJER interesa extraordinariamente por ser la más eficaz y conveniente y el periódico que la mujer lee con más preferencia y atención.

SI ES USTED FEMINISTA  
LEA LA VOZ DE MUJER



## CRONIQUELLA

### PARA LAS AMAS DE CASA

No creáis, queridas lectoras, que es tan fácil organizar una comida si se quiere que esté bien preparada en todos sus detalles. La dueña de la casa debe dirigir hasta los más mínimos detalles de la comida. Empezará por hacer las invitaciones por lo menos con diez días de anticipación en tarjetas impresas, diciendo sobre poco más o menos: «El señor y la señora de X. ruegan a los señores R. les hagan el honor de venir a comer a su casa el día... a las...». Para las comidas íntimas la invitación será por carta y en cuyo caso debe añadirse que será en la intimidad. No sólo hay que hacer las invitaciones al azaar reuniendo un número mayor o menor de invitados, sino que hay que saber mezclar las personas de aficiones análogas, que al cambiar impresiones entre sí den interés a la conversación, que en el caso contrario, de un grupo de invitados que estén poco unidos por sus aficiones o profesiones decaería una vez agotados los temas ordinarios, y restaría amenidad a la reunión. Es indispensable lo que ha de esmerarse la señora de la casa para elegir entre los amigos aquellos que tienen más placer en encontrarse y que más puedan contribuir para hacer más agradable la conversación entre todos los invitados.

Cierto que hay un arte especial para evitarlo, y que no hay que decir que los llamados a esto son los señores de la casa, que por su talento y donde gentes pueden suplir una elección o conjunto de invitados poco acertada; pero es preferible elegir bien al hacer las invitaciones para asegurar éxito de la comida, que no sólo consiste en obsequiar a los invitados amable y espléndidamente sino que encuentren ambiente de cordialidad y simpatía en los demás.—*Hortensia.*

## De Cocina

### MENU DE LA SEMANA

Cardo con salsa de piñones.—  
Empanadillas de merluza.—  
Ternera encebollada.—Dulce de membrillo.

### Cardo con salsa de piñones

Limpio el cardo y cortado en trozos cocerlo en agua con sal, sin olvidarse de la cucharada de aceite crudo, objeto de que aquél no se ponga negro.

En el almirez machacar una miga de pan mojada, unos ajos fritos y unos piñones. Después, tomando como dos cortadillos de co-sa así del agua en que coció el

cardo, se mezcla con la del almirez y el aceite en que se frieran los ajos. Se echa en este caldo el cardo bien escurrido, se hace que cueza un rato: al comer es uno de los platos de verdura más sanos y sabrosos.

### Empanadillas de merluza

Primero freiremos la manteca hasta ponerla bien doradita. Después de haberla dejado enfriar, la añadiremos el vino y dos cazos de caldo bien concentrado y otra vez lo pondremos al fuego para que dé un hervor. Dejado nuevamente enfriar, lo verteremos en la harina colocada en un tablero de madera bien limpio.

Poco a poco lo iremos mezclando hasta formar una masa bien compacta, que trabajaremos bien con el rodillo para que quede fina, y bien tapada la dejaremos descansar media hora. Mientras, coceremos la merluza en agua con sal y pimiento, haciendo después un picadillo con ella, perejil y la yema de un huevo duro.

Se extiende con el rodillo la masa sobre el tablero hasta dejarla en una hoja bastante delgada, poner el picadillo y doblando la masa cortar con la rodaja o espuela las empanadillas. En caso que no tengáis rodaja, pueden partirse con un cuchillo, y doblar los bordes de la masa con los dedos, con objeto de que el picadillo no se le salga al cocerlos. Después en una sortén con bastante aceite se frien, echando por encima el aceite con la paleta.

### Ternera encebollada

Antes de hacer nada con la carne, doraremos bien las cebolletas.

Cuando ya lo estén, la sacaremos, y en el mismo aceite freiremos la ternera bien. Ahora añadiremos agua en cantidad prudencial, sal, el vino y un poco de canela en rama, y la dejaremos cocer.

### Dulce de membrillo

Mondados los membrillos y quitados los corazones y las pepitas después de haberlos dividido en cuatro partes cada uno, los echaremos en un recipiente con agua fría para evitar que se oscurezcan.

En seguida prepararemos un perol con un litro de agua y coceremos en él los membrillos hasta que se hagan papilla. A continuación los excurriremos bien en el cedazo, y al jugo que obtengamos le añadiremos el azúcar y pondremos a cocer hasta que se espese.

Una vez frío, lo pondremos en la dulcera o en moldes.

### Conviene saber... que

Cuando no tengáis caldo para un guiso en el que se recomienda, sustituirlo con agua en la que hayáis desleído una o dos yemas de huevo con sal.

Siempre que hayáis de usar moldes metálicos, debéis de untarlos con manteca, y si se trata de dulce, con grasa o almibar.

No hagáis nunca los caldos con carnes solamente; añadid alguna legumbre, que además de darles mejor gusto, lo «desgrasa».

ZITA.

## Conocimientos útiles

### Para adelgazar

La mujer que desea adelgazar sue- e substituir el vaso de agua caliente, en ayunas, por uno de limón sin azúcar o de jugo de naranja. Para esto último debe beberse el jugo puro; dos o tres naranjas serán necesarias. Pero el limón hay que diluirlo, si no haría más daño que bien. Y nunca, nunca, debe tomarse más que el jugo de un limón por día. Hay muchas jóvenes que han contrádido trastornos gástricos en su afán de adelgazar.

### La influencia del agua en la belleza

¿Cuántos vasos de agua bebéis cada día? Contadlos. Si no alcanza a ocho, no tomáis el agua necesaria. Ocho vasos es la cantidad mínima que bebéis beber si queréis ser hermosas. Bebed un vaso por la mañana, al levantaros; los otros durante día. El secreto más grande para ser hermosa es quizá beber agua. Los especialistas de belleza podrían venderla como una bebida mágica, y entonces... las mujeres la tomarían. Cosa que, sin embargo, ahora no hacen a pesar de tenerla a mano.

### Plato regional.—Las Migas

Para que las migas queden bien es necesario prepararlas la víspera.

Se corta el pan en cuadritos menudos, se rocía con agua salada y así se deja toda la noche.

A la mañana siguiente se pone al fuego una sartén, en la que, con buena cantidad de aceite, se frien dos dientes de ajo hasta que éstos están quemados, y por lo tanto el aceite muy caliente.

Se quitan los ajos y se separa la sartén del fuego, y entonces, para que no se queme, se deslie en el aceite una cucharada de pimentón y se echan las migas, que ya estarán algo secas de la rociada de la víspera.

Sin dejar de moverlas, se conocerá que están en su punto cuando, ya consumido el aceite, se vea que el pan está perfectamente dorado por igual.

## Orientación de la moda

Vuelven las colas, pero no se asusten nuestras lectoras, todavía no se presentan más que en los trajes de noche, pero como ya sabemos que los modistos proponen y las mujeres disponen cuando en París se presentaron los nuevos modelos hubo gran expectación, por si no llegaba a ser aceptada. Sin embargo se ha adoptado con decisión por todas, y ya se usan trajes con telas que se extienden tras de ellas y con esto ya puede afirmarse con gran seguridad que las colas han vuelto a ocupar su antiguo trono; la sencillez por que hemos atravesado las había eliminado, y al mismo tiempo nos ha enseñando que en la moda todo es nuevo y es antiguo.

Las colas modernas son unos apéndices flotantes cuya misión consiste en dar gracia a la nueva silueta siempre juvenil, son, como cascadas que caen al suelo por la espalda. Tam-

bién hay bastantes modelos de falda larga pero éstos carecen de colas, éstas se presentan sólo en los modelos de falda que no pasen de la rodilla.

Hasta ahora los únicos modelos de colas son para trajes de noche. Creo firmemente que el sentido común no las dejará aparecer en los trajes de día porque la vida no es hoy como hace veinticinco años y además creo que las mujeres nos habremos acostumbrado a la higiene y comodidad de nuestros trajes habituales, claro está que un poco más cerrados y algo más largos, siquiera hasta por bajo de las pantorrillas, cosa en que se puede compaginar la modestia con la moda.

Blanca

## RELIGIOSAS

### LAS MUJERES DE LA IGLESIA

#### SANTA JULIANA

Fué natural de la ciudad de Nicomedia, hija de Africano, hombre ilustre pero idólatra, más Julia contemplado el hermoso orden y variedad de las criaturas, con su claro entendimiento y luz del cielo vino a conorcer que había sino un Dios, criador de todas las cosas y le comenzó a amar y servir. Era Juliana de puras costumbres y muy hermosa, su ejercicio era la oración y meditación sobre la sagrada escritura, y visitar iglesias de cristianos. Siendo de edad de diez y ocho años, quisola casar su padre con un caballero infiel, y descubriendo que era cristiana, procuró con amorosas palabras atraerla a su falsa religión, y como esto no bastase, la atormentó cruelmente, y la entregó al presidente Eleusio, para que él de nuevo la atormentase. Más viendo la constancia de Juliana en padecer por Jesucristo, ejecutó en ella tormentos que no se pueden imaginar.

Estando Juliana en la cárcel tuvo la visión del demonio en figura de ángel de luz que la invita adorar a los ídolos, le vantó la santa su corazón a Dios y oyó su voz que decía: «Confía, hija mía, yo estoy contigo.» Finalmente fué degollada el 16 de Febrero del año 307, su cuerpo se venera con gran devoción en Nápoles a donde fué trasladado desde el templo en que yacía en Puzóli.

Teresina

Solicitamos corresponsales en todas las capitales y pueblos de España. LA VOZ DE LA MUJER da unas condiciones excepcionales a los corresponsales administrativos.

Diríjanse a nuestras Oficinas:

## TRADICIONES RELIGIOSAS

### Nuestra Señora de la Flor de Lys

Según los historiadores y las noticias que ha conservado la tradición, al ser reconquistado Madrid del poder de los árabes en el año 1083 por el rey Alfonso VI, fué el primer anhelo de este piadoso y católico monarca purificar la iglesia de Santa María, que durante la dominación Sarrecena había servido de principal Mezquita. No podía detenerse largo tiempo en Madrid, y deseoso de dedicar aquella iglesia y establecer el culto, mandó pintar una imagen de Nuestra Señora en el muro correspondiente a la parte del altar mayor.

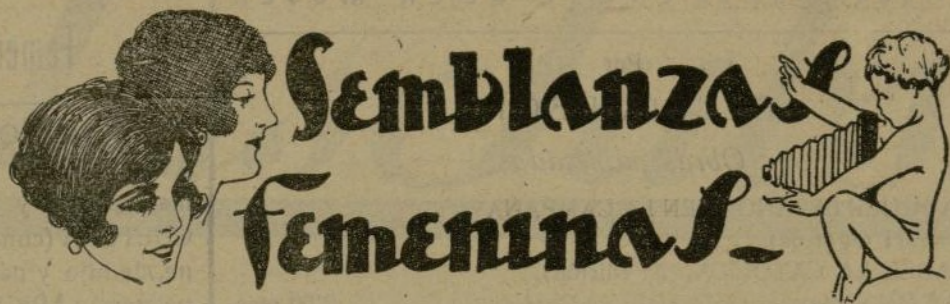
Purificada y consagrada dicha iglesia por el Arzobispo de Toledo, don Bernardo, fué pintada la imagen de la Santísima Virgen, de tamaño vara y cuarto de largo, a lo que el artista puso en la mano derecha una flor de lis de color de oro, y sentado sobre su regazo, en el lado izquierdo, al Niño Jesús.

En el año 1623, al quitar unos tableros del retablo correspondiente al citado altar, fué hallada esta imagen, en cuyo lugar permaneció oculta durante quinientos treinta y ocho años. Aquel inesperado hallazgo causó gran sensación en todos y púsose en noticia de la augusta esposa del rey don Felipe, Doña Isabel de Borbón, la que mandó que inmediatamente se sacase copia por unos de sus pintores de Cámara y, a imitación de la reina las damas de la corte mandaron hacer igualmente copias, pudiendo decirse que la nobleza española la consideró bajo aristocrático título de Nuestra Señora de la Flor de Lys, como su patrona.

Pocos años después, y por las arquitectos de Felipe IV, se arrancó el trozo de pared sobre que se hallaba la pintura, colocándolo a los pies del templo, y cuando la iglesia de Santa María fué destruida, se le trasladó a la iglesia de Religiosas Bernardas del Sacramento, y, por último, en el año 1911, lo fué a la suntuosa Cripta de la Catedral en construcción, donde se halla instalada desde esa fecha la parroquia de Santa María.

Deseosos unos devotos jóvenes en el año 1841 que se tributaran los homenajes debidos a una imagen de María, tan antigua y tan gloriosa para el pueblo de Madrid fundaron su Real e Ilustre Congregación, que fué aprobada por S. M. Católica la Reina Doña Isabel II en el año 1848. Gran número de fieles la constituyeron. Hoy alcanza la cifra 1.800 congregantes, en sus tres secciones de Protectores, Activos y Adictos, figurando en la primera y en el cuadro de Honor su presidenta general la serenísima señora Infanta de España doña María Luisa de Silva y Fernández de Hinestrosa, el Nuncio de Su Santidad, gran número de Cardenales, Arzobispos, Obispos y otras relevantes figuras del Clero, títulos del Reino, académicos, ilustres escritores y renombrados artistas; es decir, que se halla en ella inscripta casi toda la aristocracia (Continúa en la 5.ª columna de la página siguiente)





¿QUIEN FUE DOÑA MARIA DE ZAYAS Y SOTOMAYOR?

El artículo «La odisea de los genios» de Pilar Millán Astray, que dijimos reproducíamos hoy, dice:

«Mi amor propio de artista y mi sensibilidad de mujer han recibido un rudo golpe al leer en ABC la crónica doliente que a la infortunada escritora doña María de Zayas y Sotomayor dedica, generosa, la soberana pluma de Azorín.

«Con qué sencillez y qué verismo nos describe el maestro aquella pobre vida, siempre amenazada y siempre triste!

«Incomprensión, desdenes, diatribas hipócritas, olvido hambre, miseria... De todo sufrió aquella pobre dama por cometer el divino delito de tener un corazón y un cerebro.

«No es caso nuevo. Las mujeres que piensan son algo todavía exótico en España.

«Se las mira como una cosa rara, casi casi como a usurpadora de los masculinos derechos. No se concibe que una mujer (además de mujer, con todas sus ternuras, todas sus feminidades y todos sus encantos) pueda permitirse la audacia de pensar, de opinar, de coger una pluma y de verter en las cuartillas todas las grandezas, todas las inquietudes y todos los sentimientos de su alma.

«Por eso doña María de Zayas fué una mártir en vida, y ha muerto en un rincón, incomprendida, olvidada.

«Cometió la torpeza de no ser un genio, y la no menos grave de nacer allá, hacia la mitad de la próxima pasada centuria.

«Sus ojos inteligentes, y de seguro bellos, de mujer avanzada, asistieron, curiosos, al pintoresco y azaroso espectáculo de todas nuestras revoluciones morales y políticas.

«Espartero, Narváez, la Revolución, la Regencia, Amadeo, la República, la Restauración, la minoría, el desastre colonial, el turno de partidos, la política vieja, el golpe de Estado del 13 de septiembre... Todo lo contemplaron sus atónitos ojos, que ya, en las postrimerías de su vida, sólo supieron de una guardilla miserable, de una escalera pisa, de un mendrugo difícil, de la soledad y de las lágrimas...

«Pero no la lloremos demasiado. Necesitamos el llanto para otros, para muchos, para la mayoría de los desaparecidos escritores de España. Bécquer, el poeta a quien no ha mucho la musa quinteriana dedicó una comedia y un romántico monumento en la inmortal Sevilla, murió del mismo modo:

de abandono, de dolor, de miseria...

«Esproceda, azotado por los vendavales de la revolución, fué execrado y proscrito.

«De Sawa, del exquisito Sawa, ya no se acuerda nadie.

«Zorrilla vivió de la liberalidad de los próceres, y aun reconocido por todo su inmenso talento, tuvo que vender en un puñado de pesetas su famoso *Don Juan*.

«Marcos Zapata la noche en que acabó *La capilla de Lanuza* tuvo que cenar de fiado.

«García Gutiérrez, después de estrenar *El trovador* y de ser llamado por la Reina Isabel Capitán general de nuestras Letras, pasó mil amarguras en sus últimos años para estrenar *Venganza catalana* y otras comedias suyas.

«Y en lo que toca al Genio, al único, al supremo, al mal llamado Príncipe (porque fué Emperador) de nuestros ingenios: a Miguel de Cervantes y Saavedra, al que lo sufrió todo y lo amó todo, al que por no hacer de menos a la Patria ni al Arte dió un brazo a la inmortalidad y otro a Lepanto, no sólo murió pobre, no sólo vivió de precario, no sólo fué llamado *el ingenio luego* por sus ciegos e insensatos compañeros de letras, sino que además, por per-

derio todo en esta vida, hasta sus huesos, ha perdido, pues, para vergüenza de España, aún no se ha podido precisar con certeza dónde se hallan sus restos.

«¿En Valladolid? ¿En la corte? ¿En Argamasilla de Alba? Nada todavía se averiguó de cierto. Y como tampoco se sabe con firmeza el lugar de su nacimiento, he aquí como su vida, la vida más sublime que floreció en España, la del hombre que fué la más soberana afirmación de nuestros prestigios, se ofrece a nuestro asombro entre dos interrogaciones absurdas, entre dos enigmas profundos: el de su cuna desconocida y el de su tumba ignota.

«Pues si esto ocurre con Cervantes, ¿qué tiene de extraño que suceda lo mismo con otros escritores más modestos?

«Triste destino el de nuestros artistas!

«Los acusa la incomprensión; tira de su mano a las horas del triunfo el paje de la envidia, y lo entierran, en vida, el desdén y el olvido.

«Pero ¿quién sabe? Acaso el mismo Dios lo haya dispuesto así. Acaso su dolor sea un privilegio. Acaso los artistas, émulos de la Divinidad, necesiten, para su purificación definitiva, soportar su calvario...

«Coronados de espinas y con su cruz auestas van (como Cristo fué) por los ásperos senderos de la vida.

«Pero ¿qué importan sus cuantas terrenales si luego, allá en lo Alto, les espera la gloria; la de los Cielos, no la nuestra; que la nuestra, ¿qué vale? ¿Para qué sirve? ¿A qué conduce? Ya lo dijo un poeta de los grandes: «Polvo las glorias de la

vida son», y otro poeta, más grande todavía, lo corroboró con esta profética y clarividente pregunta: «Ciego: ¿es la tierra el centro de las almas?»

(Continuación de «Tradiciones Religiosas»)

de la estirpe, el pensamiento y el arte.

Para terminar, diremos que la imagen de Nuestra Señora de la Flor de Lis es una curiosidad artística, al mismo tiempo es el fresco más antiguo que se encuentra en la capital de España, y como tal, objeto de la admiración y estudio de los inteligentes.

Felipe Llor

(De «Estampa»)

## INGLATERRA

EN VENTA

### Las joyas del harén imperial

Londres, 20.—Según noticias recibidas de Constantinopla, el Gobierno turco ha acordado vender la famosa colección de joyas pertenecientes al antiguo harén imperial.

Estas joyas, que han lucido todas las favoritas de los sultanes de Turquía, están tasadas en unos sesientos millones de pesetas. Pertenecen al tesoro de la familia de los Osmán y serán probablemente vendidas en París y en Londres.

Cuando se proclamó la República en Turquía, el presidente Mustafa Kemal pachá ordenó inmediatamente la abolición del harén imperial. Kemal pachá confiscó las joyas que tenían derecho a lucir las mujeres del harén y con las demás joyas de los Osmán las declaró propiedad del Estado.

Ahora el Gobierno ha decidido venderlas con el fin de crear un nuevo Banco del Estado en Turquía.

SI ES USTED FEMINISTA  
LEA LA VOZ DE MUJER

## Folleto de LA VOZ DE LA MUJER (62)

Felipe IV y Sor María de Agreda

por

Joaquín Sánchez de Toca

(Estudio Crítico)

xivamente, con ella acreditan ambos que poseen en alto grado las facultades fundamentales del verdadero escritor; porque si es privilegio de pocos el tener vigorosas, convicciones propias, ideas claras y precisas impresiones fuertemente sentidas, más raro aun es que a esta cualidad se añada la de hallar la expresiones exactas que hace vibrar la vida y la realidad de las causas.

Pero el verdadero motivo del contraste entre el estilo de estas cartas y los amaneramientos literarios de aquella época, consiste en que esta correspondencia no habría de pasar a nadie más que a entrambos.

Eran comunicaciones íntimas y como de familia, no sólo ajenas a toda mira de publicidad, sino teniendo además por base primera la condición precisa de que hubieran de permanecer ocultas a toda mirada extraña. Así es que el monarca y su consejera emplean en ellas el lenguaje corriente de su tiempo para el tráfico ordinario de la vida, lenguaje que resulta ser aquella lengua llevada por los clásicos del siglo XVI a maravillosa per-

fección y que continuaba usando nuestro pueblo, aun cuando la aristocracia intelectual de nuestra república literaria anduviera desde largos años agotando miserablemente los recursos del ingenio en la escuela del mal gusto. No es aventurado suponer que si Felipe IV o Sor María de Agreda hubieran presumido que su correspondencia pudiera caer en manos de la historia, cuidaran de introducir en su redacción todos aquellos alinos sin los cuales los escritores esquivan presentarse ante el público; y por esto incurrirían probablemente en los defectos conceptistas o culteranos, ni más ni menos que cualquiera otro de sus contemporáneos. De modo que la mayor garantía de la importancia histórica de este epistolario, debemos hallarla en esta misma circunstancia del estilo, aun más todavía que en la orden expresa del rey en la primera carta a su confidente para que «le contestara en el propio papel y no pasara esto de ella a nadie», y que en la precaución con que el rey siguió esta correspondencia, doblando a lo largo el pliego y escribiendo a un lado de su propia mano para que Sor María le respondiera en el otro.

## II

Las consideraciones que precede en demostración del carácter íntimo y confidencial de todo el comercio epistolar entre Felipe IV y Sor María, justifican también la excepcional importancia que para el conocimiento de aquellos tiempos debe darse a las doctrinas que sobre el gobierno personal y la política de un príncipe católico exponen, respectivamente, y algunas veces controversian en su correspondencia el rey y su consejera.

El principal empeño que en sus consejos para la go-

bernación de la monarquía pone constantemente la venerable Madre, es que el rey debe gobernar siempre por sí; que el primer deber del príncipe no sólo para el régimen de la monarquía, sino también para ganar como rey la salvación de su alma, es reinar sin privados ni favoritos, no permitiendo jamás que los inferiores hagan de cabeza. Entre ambos, de una manera directa o con hábiles rodeos que encubren tramas y censura contra el Conde-Duque o don Luis de Haro, se discuten vivamente los temas que más apasionaban por entonces a los políticos: ¿Qué es privanza? ¿Es de suyo peligrosa o no, la privanza? ¿Es necesario a un príncipe tener privados? ¿Cuál ha de ser el oficio de privado? ¿Cómo se de haber el rey con el privado o consejero?

Sor María, por más que en algunas de sus cartas llegue a declarar que «aunque no es su profesión, tiene ella conocimiento de las cosas de Palacio y de la monarquía», y ya comprende no puede prescindirse de los ministros, descubre en estas materias la inexperiencia propia de quien ha pasado la vida entera en el retiro del claustro. Su consejo en esto es siempre el eco fiel de la voz del pueblo. Forra sus juicios al calor de la opinión del vulgo, firmemente convencido de que todos los males de la monarquía procedían de la ambición, codicia y concupiscencia miserable de ministros y privados. Este era el clamor popular, hasta el punto de que se figuraran revelaciones divinas disponiendo la expulsión de los privados; y no pocos predicadores hacían suyas desde el púlpito estas murmuraciones del pueblo, y por falta de juicio o de letras, o por alcanzar aplausos de las muchedumbres, invocaban textos sagrados para satirizar

(Continúa)



Para embellecerse y conservar la salud

## Productos Sirén

### Jabón Sirén de Verbena Calendulado

Es exquisito para el Tocado y el Baño: perfuma y hermo sea las formas; suaviza la cabellera, quita la caspa y evita la caída del pelo afirmando sus raíces.

### Crema Embellecedora Sirén para el rostro

Blanca y rosa, sin grasa, de excelentes resultados para el cutis ajado, quita las pecas y los barros que tanto afean el rostro, y para el masaje es insustituible.

### Real Extirpador Sirén Perfumado

Quita el vello superfluo de la cara que tanto afea a la mujer y el de los brazos.

### Polvos Embellecedores Sirén para el rostro

Protegen, suavizan y perfuman la piel.

### Pot-Pourrit Sirén de Almendras, perfumado

Se emplea como sustituto del jabón para las complexiones sensitivas: rejuvenece y embellece el cutis.

### Crema Sirén de Pepinos, Perfumada

Vivifica y devuelve lozanía y juventud al cutis de la mujer y del hombre.

### Violentina Dental Sirén

Abrillanta y blanquea los dientes, destruye la carie, vigoriza las encías, tonifica los tejidos bucales y perfuma el aliento.

### Rojo líquido Sirén y Rojo compacto,

Para los labios.

### Suspiros de Cupido de Sirén

Perfume ideal de finísimos olores de flores orientales.

### Pestañina Sirén

Suaviza, perfuma y estimula las raíces de las pestañas y las cejas y promueve su crecimiento.

### Pastillas de Violetas Sirén

Para perfumar y refrescar la boca.

### MAISON SIREN

(Société Anonyme) IX.e Arr. París (Francia).

Son de fama universal, y los más preferidos por las mujeres elegantes.

La Administración de este periódico se encarga de remitir directamente a Madrid y provincias los pedidos que nos hagan de estos productos de belleza.

## Publicaciones de LA VOZ DE LA MUJER

Por

CELSIA REGIS

Obras publicadas

LA MUJER ESPAÑOLA EN LA CAMPAÑA

DEL KERT (agotada).

ISABEL LA CATOLICA, (2.ª edición),

en 8.º y 224 páginas. .... 2,50 ptas.

LA MUJER EN LOS MUNICIPIOS (conferencia). .... 0,75 «

LA VILLA Y CORTE DE ESPAÑA (El Ayuntamiento de Madrid por fuera y por dentro durante la actuación como Presidente del mismo del Conde de Valledano), en 4.º con rico papel cuché, 68 fotograbados y 173 biografías de mujeres célebres nacidas en Madrid. .... 10 «

IDEALES DE AMOR (LA PERLA NEGRA).

Novela social, en 8.º, 224 páginas. .... 2,50 «

### De varias marcas



MAQUINAS PARA ESCRIBIR LAS MAS PERFECTAS

PIDALAS A PRUEBA AL AGENTE GENERAL

OTTO STREITBERGER: CALLE BERLIN, 19 (SAN GERVASIO). — BARCELONA Y EN NUESTRA ADMINISTRACION

### Novisimos Método del doctor Stent.



La debilidad nerviosa, neurastenia, debilidad sexual, insomnio, dispepsia, estreñimiento, reuma, gota ciática, neuralgias, catarros y la parálisis se curan con los

APARATOS ELEKTRA

Son los únicos métodos que poderosamente secundan los esfuerzos propios del organismo y proporcionan salud, vigor y belleza

Pidan folletos explicativos al Delegado del Sr. STENT, en España, Otto Streitberger: Calle Berlin, 19 (San Gervasio). — BARCELONA y en nuestra Administración.

## Granja-Escuela Agrícola Femenina

SECCIONES QUE ABARCA: AVICULTURA (gallinas, palomas, gansos y patos), CUNICULTURA (conejos para carne, de lujo y para la industria peletera), APICULTURA, SERICICULTURA, FLORICULTURA, HORTICULTURA Y DERIVADOS DE LA LECHE

Se halla instalada en Carabanchel Bajo, a espaldas del Hospital Militar.

Sus enseñanzas comprenden: clases prácticas sobre Gallinocultura (manejo de incubadoras, clasificación y selección de razas ponedoras, gallineros especiales con nidos registrados, conservación de los huevos y aprovechamiento de la pluma); Cunicultura (crianza del conejo por el sistema celular, clasificación y selección de razas, aprovechamiento de sus pieles en la industria peletera); Colombofilia (crianza de la paloma en sus diversas variedades de raza, aprovechamiento de la pluma y de la palomina); Horticultura (cultivo y conservación industrial de los productos del huerto).

Estas tres secciones se hallan en su vigor y las restantes se están instalando.

### VENTA DE PRODUCTOS

Se hallan ya a la venta conejos reproductores y para carne, huevos para incubación y comer; parejas de palomas para reproductores, para comer, para tiro de pichón y verduras y hortalizas.

Los aficionados a estas industrias derivadas pueden visitar la Granja todos los días, de tres a seis de la tarde, viaje cómodo que puede hacerse tomando en la plaza Mayor los tranvías que van a los Carabancheles o Leganés, y que cuesta 30 céntimos hasta el Paseo de Muñoz de Grandes (Carretera del Hospital) y aquí se toma otro tranvía, que cuesta cinco céntimos hasta la misma puerta del hospital detrás del cual está la Granja a pocos metros del mismo.

Pueden pedirse detalles por carta dirigiendo toda la correspondencia al Apartado de Correos 613—Madrid, a nombre de la Directora Celsia Regis, o por teléfono, llamando al número 54-1-83.

Diez palabras sesenta céntimos

## Anuncios Económicos

Cada palabra más 10 céntimos

ESCALONA, TAPICERO: forrado de habitaciones, colgaduras, especialidad en muebles ingleses. Caños, 5.—Madrid.

Especialidad en aceites, legumbres, exquisito chocolate gallego, jabón y artículos de limpieza.

Fijese en la excelente calidad de los géneros que vende esta casa a precios económicos.

Servicio a domicilio

JESUS RUA

Santiago 26, Tle. 19-0-36

Se regalan cupones Nacional y Madrid

Profesora de Instrucción primaria, se ofrece para colegio o lecciones particulares. Razón Casa de la Mujer, Plaza de Oriente, 2.

Señorita de compañía, para señora, que desee viajar por el extranjero, se precisa, que sepa inglés y francés. Buen sueldo, intachable conducta y referencias. Ofertas por escrito al Apartado de Correos 613.

Señora o señorita, sabiendo traducir bien el inglés, se necesita. Cuatro horas trabajo de oficina. Modestas pretensiones.

Por escrito al Apartado 613 o en persona a esta Redacción: Plaza de Oriente 2, de 10 a 12 de la mañana los días no festivos.

Señora o señorita, que sepa dibujo y fotografía, se precisa para redactora artística de un periódico.

Pretensiones modestas. Por escrito al Apartado 613 o en persona en nuestra Redacción: Plaza de Oriente, 2. (De 10 a 12 de la mañana).

Señora o señorita para ayudanta de correctora de imprenta, se precisa. En esta Redacción: de 10 a 12, o por escrito al Apartado 613.

Magnífico y lujoso aparador y trinchero, mesa de comedor, cama de matrimonio, lavabo y otros muebles de ocasión, se venden seminuevos, muy baratos.

Razón en nuestra Administración.

### OBRAS DE LUCIA CALLE DE CASADO

	Pesetas.
La mujer en el hogar.....	0'50
Siempre vivas (cuentos y crónicas).....	2'00
Educación de la mujer (Conferencia).....	1'00
La Madrecita (Cuento infantil premiado).....	0'40
Retablo Espiritual (Colección de crónicas).....	2'00
Influencia de la Mujer (conferencia).....	1
Educación, moralizan, deleitan, emocionan.	

Se venden en las librerías de Zamora, Plaza Mayor, 11; en la de Suscesores de Hernando, Arenal, 11.—Madrid, y en nuestra Administración.

### OBRAS DE JUAN RINCON MONJE

#### RITMOS DE LA VIDA

Tomo de poesías con un prólogo de Carmen Velacoracho de Lara. Se vende a dos pesetas.

#### SOCIOLOGIA FEMINISTA

Libro de renovación social, utilísimo para todas las mujeres conscientes. Lleva un prólogo de Celsia Regis.

Precio del ejemplar: dos pesetas. Los pedidos a casa del autor: Segundo Callizo de Sta. Mónica, 1—2.º Valencia.

O en nuestra Administración: Plaza de Oriente, 2.

Sombrerera, se ofrece a domicilio. Razón: Casa de la Mujer, Plaza de Oriente, 2.

Profesora de corte y confección, en casa y a domicilio, se ofrece. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer.)

Véndese 57,000 pies de terreno en Cuarenta Fanegas (Camino Chamarín,) a 1'15 pie. Idem otro en Ciudad Lineal en frente del teatro en las mismas condiciones razón en nuestra Administración Plaza de Oriente 2, entresuelo derecha.

Srta. Maestra Bachiller ofrece, lecciones cultura general, Bachillerato y acompañar. Razón: Salesas, 6—Farmacia.

Peletera, buen trabajo, en su casa. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer)



# Las Subsistencias

AÑO IV

Sábado 24 de noviembre de 1928.

Número 170

A las insistentes preguntas de varias suscriptoras que desean saber el origen y finalidad de LAS SUBSISTENCIAS contestamos:

Nació este periódico el día 1.º de diciembre de 1924. Su origen tuvo por finalidad, como la tiene hoy, como la seguirá teniendo, el hacer propaganda en favor del abaratamiento de las subsistencias y del estado sanitario de las mismas, a la vez de todo aquello que se relaciona con la vida del hogar, como la vivienda higiénica y barata, extendiendo su esfera a la política económica que la mujer puede hacer desde los Municipios y lo que pudiera desarrollar, más tarde desde el Parlamento, en condiciones de libre elección por el Pueblo.

Además de esto, a otra finalidad elevada debió su origen: el deseo de ilustrar a la mujer del campo en todas aquellas industrias rurales que fijan, con un porvenir seguro al lado de los suyos, evitando de aquel modo su emigración a las grandes poblaciones y al extranjero donde casi siempre son explotadas, por su falta de preparación.

El *feminismo rural*, es tan necesario o más, a nuestro juicio, que el que se persigue y desarrolla en las ciudades, pues precisamente por no tener la mujer del campo medio de vida decorosos y suficientes, tiene que concurrir a los grandes centros de población complicando la vida de la mujer de la ciudad con el aumento de la demanda de trabajo.

Se publicaron LAS SUBSISTENCIAS algún tiempo separadas; pero el excesivo trabajo que nos producía, fué la causa de fusionarse con LA VOZ DE LA MUJER.

Quedan complacidas nuestras suscriptoras y satisfagan su curiosidad, en la lectura de estas líneas, otras que sientan el mismo deseo, para lo que continuarán en esta sección estos renglones impresos.

## Bibliotecas públicas

HORARIO DE OTOÑO, INVIERNO Y PRIMAVERA DE 1928-1929

Servidas por el Cuerpo facultativo de Archiveros Bibliotecarios y Arqueólogos, se encuentran abiertas, todos los días laborables, las siguientes:

Real Academia Española (Felipe IV, 2), de ocho a doce.

Real Academia de la Historia (León, 21), de cuatro a ocho.

Biblioteca Nacional (paseo de Recoletos, 20), de nueve y media a cinco y media; los domingos, de diez a una.

Biblioteca de Filosofía y Letras de Madrid (Toledo, 45), de ocho y media a dos y media; los domingos, de once a dos.

Archivo de Histórico Nacional (Paseo de Recoletos, 20), de ocho a dos.

Ministerio de Hacienda (Alcalá, 7 y 9), de nueve a dos.

Real Conservatorio de Música y Declamación (Felipe V, 1), de diez a dos.

Real Sociedad Económica Matritense (plaza de la Villa, 1), de doce a seis.

## Aspectos Económico-Sociales

### LAS INDUSTRIAS RURALES Y LA MUJER

¿QUE INDUSTRIAS RURALES PUEDE EJERCER CON MAS VENTAJA LA MUJER PARA FIJAR SU SITUACION ECONOMICA?

VI

*A las maestras rurales lectoras de este periódico que me piden orientación profesional para sus discípulas.*

#### DE LA INCUBACION NATURAL

#### OBTENCION DE LA GALLINA PONEDORA

La gallina castellana, como casi todas las ponedoras, son muy rústicas y difíciles para encubar; se queda muy tarde clueca y da escasos resultados, porque casi siempre rompe los huevos que se le ponen a incubar.

Para la obtención de gallinas ponedoras es muy conveniente auxiliarse de la incubadora.

Hay, pues, dos procedimientos para obtener las gallinas: el natural y el artificial. El primero por medio de la gallina clueca; el segundo por medio de la incubadora.

El procedimiento natural está al alcance de todas las campesinas, pero tiene algunos inconvenientes que voy a indicar.

Con las gallinas no se puede obtener la cantidad de pollos que se desee ni en la época que se quiera, pues es preciso esperar a que la gallina se ponga clueca, y una gallina sola, ni dos ni más pueden resolver con ventaja el problema industrial en gran escala.

La incubadora, en cambio, reúne todas las ventajas, porque se puede poner en cualquier tiempo y con el número de huevos que se desee.

#### INCUBADORA NATURAL

La incubación natural para que rinda el provecho apetecido requiere cuidados y atenciones especiales que rara vez se les da.

En primer lugar hay que cerciorarse de que la gallina que

se pone a incubar está verdaderamente clueca. Se conoce su cloquez porque deja de poner, permanece en los nidos casi todo el día y cuando se la quiere sacar gime o cloquea.

Conviene aprovechar en seguida la cloquez de la gallina para ponerla a incubar.

Es conveniente, de entre las gallinas que se pongan cluecas, escoger las de mayor tamaño y que tenga la pluma en mayor cantidad para que tapen bien los huevos. A cada gallina se le debe poner de doce a catorce huevos, no más pues el poner muchos es causa de que luego se rompan y salga mal la incubación.

Para cerciorarse de que la gallina clueca es buena incubadora, conviene probarlas antes teniéndolas, un par de días sobre huevos de yeso o porcelana. Si permanecen sobre ellos sin abandonarlos más que un momento para comer y beber, volviendo voluntaria al nido y defendiendo los huevos cuando alguien se aproxima, es buena incubadora, y deben ponerse los huevos que se deseen incubar; si por el contrario se echa y se levanta abandonando largo ratos los huevos se la debe desclocar.

Conviene desclocar a la gallina en seguida, porque sino se hace así, tardan mucho en poner de nuevo. Si permanecen diez días cluecas tardan en poner un mes o más.

Para desclocar a la gallina y pueda comenzar a poner pronto, conviene aislarla del gallinero y darla exclusivamente alimento verde; se las tiene unos días en un lugar sano donde no haya nidos ni paja donde ella se pueda echar. Si a los cuatro o seis días no se le ha pasado el deseo de incubar, se le da un baño con agua no muy fría. Si persiste en la cloquez, se la purga con una cucharadita de café y aceite de ricino o dos píldoras de medio

gramo de polvo de ruibarbo y goma arábica dadas en un solo día, una por la mañana y otra por la tarde. Conviene que el alimento verde no les falte.

Una vez que se les haya pasado la cloquez, se les pone de nuevo en el gallinero, procurando hacerlo de noche para que las otras no la piquen pues si la ponen de día, la extrañan y la pican mucho.

¿Como se tratará la gallina cuando se quiere que incube? Lo diré en el siguiente número.

CELSIA REGIS

#### RECORTE

#### LOS GANSOS Y SUS PRODUCTOS

A orillas de un estanque diciendo estaba un pato:

«¿A qué animal dió el Cielo los dones que me ha dado?

Soy de agua, tierra y aire: Cuando de andar me canso,

si se me antoja, vuelo; si se me antoja, nado.»

(Fábula de Iriarte)

Las palmípedas, voraces pobladoras de estanques y remansos, de charcas y riachuelos, de acequias y marjales, constituyen la base de una importantísima industria zógena cuando se implanta su crianza con arreglo a las modernas normas zootécnicas, hermanadas con las condiciones económicas y con la necesaria adaptación a los principios que deben regir todo negocio propiamente dicho en la aceptación comercial de la palabra. Cuando se explota la producción de patos y gansos en reducido límite se obtienen seguros beneficios por la sencilla razón de que estas aves están dotadas por la Naturaleza de una gran potencia digestiva, que les permite asimilar la casi totalidad de los principios nutritivos que los alimentos contienen; debido a esta apreciable condición, el crecimiento es muy rápido y la precocidad constituye una de sus más positivas características. Consecuencia

de ello es que las palmípedas llamadas así porque los dedos de sus patas están unidos por una membrana ancha flexible y resistente, formando la extremidad palmeada—sean tan fáciles de criar, tan rústica y tan poco propensas a contraer enfermedades. En todos los sistemas de crianza, tanto cuando gozan de absoluta libertad en sus correrías como si se les acota el terreno en área muy reducida, patos y gansos se acomodan al régimen de vida que se les impone, y viven, crecen y se reproducen en perfectas condiciones si pueden disfrutar de los bienhechores efectos de constantes abluciones aun cuando el líquido elemento no sea muy caudaloso.

Un patipollo, a los tres meses de edad, aproximadamente, si se ha criado bien, ya está en condiciones de caer en manos del cocinero; su carne es tierna, sabrosa, sonrosada y de fibra fina, con tal de que haya disfrutado de agua constante y no haya podido banquetearse con exceso de gusanillos o huevos de insectos. El patipollo después de proveernos de tan rica y sabrosa carne, nos brinda el tesoro culinario de sus vísceras con las que se guarnecen los más preciados manjares. El plumón de las palmípedas es el preferido por las amas de casa para rellenar los mullidos cojines del blando lecho. Si se deja que avance en su desarrollo el cándido patipollo hasta llegar a los seis o siete meses, y con evidente egoísmo se le ceba cumplidamente, sometiéndolo a la más absoluta inmovilidad en un lugar semioscuro y tranquilo, haciendo honor al aforismo zootécnico «el reposo en el seno de la abundancia», obtendremos de su hígado, enormemente desarrollado, fiambre de textura y deliciosamente mantecoso a causa del régimen de cebo a que fué sometido, como consecuencia del ahorro de energías que llevó consigo su plácido cautiverio, la primera materia para preparar el riquísimo foie-gras, manjar para ser tomado a pequeñas dosis para recreo del paladar más refinado y que, según cuentan las crónicas, ya fué saboreado por el opulento Crespo y el sibarítico Pantagruel.

Desde tiempos anteriores a estos históricos figurones se vienen criando patos en el mundo entero. En todos los pueblos de la ribera valenciana es tradicional la crianza de gansos y patos, pero de éstos principalmente, llegando a ser célebre en toda España algunos pueblos productores, como Silla, Sueca y Corbera, por ejemplo. Las manadas de estas aves caseras están constituidas por muchos grupos de reducido número, que salen de sus casas, y, reuniéndose unos ahora y otros luego, van engrosando las huestes y marchan



Compañías navieras, enviándoles cajas que contienen patos sacrificados y desplumados, a punto de guisar, y jaulas con animales vivos, para ser sacrificados a bordo. El aprovisionamiento de carne de patipollo y su entrada en el abigarrado y espacioso frigorífico transatlántico constituye un original espectáculo, que prueba la importancia de un negocio avícola bien entendido.

En todos los restaurantes americanos de cierta importancia no falta nunca el *duckling*, o patipollo; la marcada predilección del público por esta carne de volátil justifica y demuestra la preponderancia que en las estadísticas de producción avícola van alcanzando los patos y sus próximos parientes, los gansos.

El huevo de la pata goza de la preferencia constante en el mercado, porque para la industria confitera tiene ciertas ventajas sobre el de gallina. La constante selección que llevan a la práctica los avicultores ingleses y norteamericanos entre las mejores estirpes de las más afamadas razas de pato, ha dado por resultado que la fecundidad de las hembras palmípedas haya acrecido de manera fantástica.

Existen diferentes razas de estas aves, cuya descripción, minuciosa y detallada, exigiría un espacio del que no podemos disponer; entre las más modernas figurarían llamadas «Corredor indio», «Imperial Pekín», de Orpington; «Kaki Campbell» y «Moscovita». Los gansos más apreciados son los de Tolosa, Pomerania, Guinea y Donubio; estos últimos presentan la rara particularidad de sus plumas rizadas.

En nuestro país no conocemos grandes criaderos de patos. El continente que abastece insuficientemente el mercado procede de los millares de pequeños criaderos. Ello es verdaderamente lamentable, porque existen en casi todas las regiones españolas inmensas extensiones de terreno limítrofes con ríos de poco caudal, que por su naturaleza pedregosa son impropias para cualquier clase de cultivo y que podrían destinarse a criaderos de palmípedas. Junto al Manzanares, no más lejos de seis kilómetros de la Puerta del Sol, cabría acotar unas cuantas zonas destinadas a la propagación de gansos y patos.

La empresa no exigiría grandes esfuerzos económicos, puesto que todas las construcciones, que son el renglón más importante en Avicultura, se pueden llevar a cabo de una manera sumamente barata, puesto que el pato no requiere la escrupulosidad en la construcción de su vivienda, como necesita la gallina.

En Long Island, Estado norteamericano de Nueva York, existe una granja exclusivamente dedicada a la crianza de patos, que llega a producir medio millón de cabezas al año. La capacidad de su sala de incubación alcanza a 165.000 huevos. El reparto de pienso, por la tarde, se hace con auxilio de camionetas, automóviles y vagonetas de monorriel. Esta granja provee a todos los transatlánticos de las principales. Las palmípedas son aves polígamas, bastando un jefe de familia

para cada grupo de cinco o seis ponedoras. La incubación de sus huevos necesita veintiocho días, si son de pata, y treinta si son de gansa. Si los primeros se incuban artificialmente, es menester humidificar al máximo la cámara incubatoria. La temperatura ha de ser algo más baja que cuando se incuban huevos de gallina, es decir, oscilando entre los 39 y 39,5 grados centígrados. Los nacimientos de patitos, en una incubación bien conducida, ocurren con la misma facilidad que cuando se trata de pollos.

Si se confían los huevos de pata a los asiduos cuidados de una gallina clueta, ya que las hembras del pato, a no ser en plena libertad, no suelen dar buenos resultados, nacerá un patipolluelo de cada huevo fértil si se rodeó a la madre adoptiva de los cuidados que requiere su especial y crítico estado de cluque. Pero, a no tratarse de esas bonachonas gallinas de sangre asiática, que son madrazas hasta la exageración, conviene apartar los patipollos, a las cuarenta y ocho horas de haber nacido, antes de que la clueta se levante, para evitar que la comprensible, extrañeza de la gallina, al contemplar el para ella extraño fruto de sus maternales cuitas, se desespere hasta el paroxismo y mate a picotazos la prole de sedosos patitos...

Todas las falsificaciones llevan consigo el peligro de ser descubiertas y el riesgo de ser castigadas: en Avicultura no hay regla sin excepción, pero éstas ocurren pocas veces.

Ramón J. Crespo.

(De A B C)

## Los Crisantemos

Estamos en noviembre, en pleno reinado del crisantemo, la flor elegante, de vistosos colores, de caprichosas líneas, de formas variadas la reina del otoño como la llaman los franceses. Y sin embargo en nuestro Madrid el crisantemo es raro, y más raro aún el crisantemo bien cuidado, de ramas recortadas y podadas en que se ha sacrificado el número de flores a la abundancia y belleza de los pétalos. Entre nosotros el crisantemo no es flor popular, no se halla generalizada. Sólo en los escaparates algunas tienen de flor se ven algunas variedades, no muchas ni de las mejores.

Y es que el crisantemo no se aclimatado aún entre nosotros. Es todavía una flor exótica. No es una flor nuestra como la rosa, gloria y encanto de todo jardín, o como el nardo perfumado, o como la simpática violeta, o como el clavel, emblema de pasión, que cultivado en macetas figura en el hogar más modesto y que tanto realza la hermosura de nuestras mujeres cuando con él se adornan para ir a la fiesta nacional.

No merece ciertamente el crisantemo este desdén a que le hemos condenado. El crisantemo es flor muy linda, muy caprichosa, muy rica en variedades, digna de figurar en aquel *Dizionario dell' cose belle* que con tan admirable sentido estético, con tan profundo estudio de la realidad escri-

bió la pluma mágica del ilustre Paolo Mantegazza. El crisantemo debe desquitarse. El crisantemo se desquitará del injusto olvido en que se le tiene entre nosotros.

El crisantemo debe conquistar puesto preferente entre nuestras flores y tener exposiciones a él exclusivamente dedicadas como lo tiene en sus país natal, en el Japón, donde los grandes señores de Tokio, enamorados con pasión de todas las flores y singularmente de ésta que es la flor nacional, celebran *garden parties*, en las que exhiben una riquísima colección de crisantemos que desde meses y meses han venido cuidando con especial esmero. Como lo tiene también en las exposiciones de otoño de Londres y de París, en Europa, de Shanghai, de Hongkong y de Yokohama, en el Extremo Oriente; exposiciones en las que jardineros de profesión y simples aficionados se esfuerzan en crear y presentar nuevas variedades en forma, en color o en disposición de las ramas de una flor que tan sumisa es a los caprichos del cultivador.

Nosotros, hombres prosaicos, rutinarios y ramplones, que tontamente consumimos nuestras energías y nuestra salud en la atmósfera viciada del café o en la insulsa tertulia del casino, ¿cuándo tendremos gustos delicados que nos lleven al culto apasionado de las flores? ¿Cuándo, en este Madrid de exagerado individualismo, en que parece que todos detestamos la agrupación de voluntades y de esfuerzos habrá una *Sociedad de Horticultura*, una gran sociedad en la que figuren nuestras mujeres, de la que formen parte los aficionados a plantas, a flores, a jardines, para organizar exposiciones en las que se promueva el culto a las flores; en las que se estimule el cultivo de especies y variedades; en las que se vulgaricen y abaraten las plantas que hoy día son lujo de ricos y que deben ser patrimonio de todos?

Nuestro Madrid debería celebrar dos exposiciones de flores anuales. La grande, la brillante, la exposición de primavera en que Flore luciera todos sus encantos; y la pequeña, la de otoño, en la que fuera el principal atractivo la flor oriental, el caprichoso crisantemo.

Pascual López

La cura por la emoción estética consiste en pedir auxilio al arte.—Morn

## LA MUJER Y LAS PLANTAS

Entre las palmeras que mejor convienen para el adorno de las habitaciones, figura en lugar preferente el *Kentia Belmoreana*, de un bonito color verde, hojas angostas bien regularmente dispuestas y separadas como una pluma de avestruz.

Su cultivo es sumamente fácil por ser esta una planta muy robusta.

Los kentias resisten mejor que casi todas las otras palmeras la atmósfera del interior de las casas y hasta el descuido que frecuentemente suele tenerse con esta clase de plantas. Esto no quiere decir que prosperan sin el cuido conveniente. Al contrario, para obtener de ellas todos los resultados deseables, es indispensable rodearlas de las condiciones que más les convienen.

Resisten, es verdad, la luz apagada de una sala medio oscura, pero prosperará mejor con buena luz. Resistirán mucho tiempo sin riego ni abonos, pero no se obtendrán así plantas perfectas.

El kentia es muy agradecido, cuando la tierra es fértil y abonada con suficiente humus, colocado a buena exposición en amplias macetas para sus raíces. Conviene cada año cambiar la tierra de los cajoncitos o macetas en que crece.

En los días secos del verano no debe faltar el riego; una vez cada día no es excesivo. En ese tiempo hay mucho polvo y conviene lavar las hojas con alguna frecuencia por medio de una esponja o cepillo suave.

Los kentias tienen la ventaja sobre otras plantas de no estar tan sujetos a ser invadidos por gusanos.

Además de los kentias, se cultivan actualmente en las habitaciones, con gran éxito, sirviendo de bello adorno en ellas, otras diversas clases de palmeras, como *fénix*, *cocos*, *arecas* y *camerops*, las cuales viven admirablemente dentro de las habitaciones siempre que las personas dedicadas a su cuidado tengan la precau-

ción de proporcionarlas abonos convenientes y procurar que los riegos, aunque frecuentes, no sean excesivos, porque la abundancia de agua puede causar la destrucción de las raíces y por consiguiente la muerte de las plantas.

El *Kentia Belmoreana*, constituye el más bello adorno para vestíbulos y galerías de cristales.

## PIELES Y AGONIAS

Si las mujeres que se atavian con pieles pudiesen ver a un animal de pieles finas cogido en una trampa, luchando para soltarse rasgándose, y verlo morir lentamente de frío, sed, hambre, espanto o dolor, o de todas estas cosas juntas, se abstendrían de llamar hermosos a los vestidos de pieles.

Si ellas viesen un animal atrapado que tuviese solamente un troncho en lugar de una pierna o de una cola, demostrando que había ya sido atrapado antes y que se rasgaba o se hubiese mordido su cola para soltarse, aquéllas sabrían entonces que las pieles obtienen por medio de tristes agonias.

Las pieles son hermosas sobre sus dueños originales, los animales salvajes en libertad. Cuando transformadas en vestidos y adornos para decoración, dejan de ser adornos verdaderos porque significan la agonía y la muerte.

Hay abundancia de telas para abrigo, en absoluto de tanto abrigo como las pieles antes de forrarse. Pero la excusa de gastar pieles para abrigo ha sido evidentemente abandonada al usar pieles de verano y al usar tiras y adornos pequeños de pieles.

Excusas estúpidas se dan por los consumidores de pieles. Dicen que no se les ha de censurar porque ellos no mataron los animales. Rechazan el saber que el comprador, no importa cuán lejos de la trampa en la nieve, en la causa efectiva de la matanza.

Dicen que el animal ya está muerto, así como también podría usarse porque al animal ya no puede devolverse la vida. Se niegan a reconocer que una piel vendida ha de ser reemplazada por otra. La compra de una piel sentencia a otro animal a morir en una trampa.

Dicen: «Yo no la compré ésta; me fué regalada.» Pero el usar pieles de regalo ayuda a conducir la moda adelante y estimula a otra gente a comprar y gastar pieles.

El último comprador y el consumidor son responsables de las trampas y de los que las ponen, y de todas las prolongadas agonias.

Alice Park

## Aparatos Radio Gratuitos

Una casa expedidora alemana suministra para fines de propaganda y de recomendación en España, mayor cantidad de sus aparatos receptores de superior calidad hasta aparatos de cuatro válvulas resultando los aparatos propiedad de los interesados. Con el suministro no resultan ninguna clase de compromisos para quien recibe los aparatos. Los pequeños gastos de expedición, embalaje etc. etc. corren por cuenta del receptor.

Los señores interesados se sirvan mandar sus señas, claramente escritas en tarjeta postal, a la dirección de:

RADIOVERSAND E. GRAB & C. ROTTLOFF

Abtlg. X

Berlin N 4, Gartenstr. 100

Abtlg. X